

No. 48872

**Argentina
and
Japan**

Exchange of notes between the Argentine Republic and Japan concerning Specific Programmes on technical cooperation with the Center of investigation on laser research and applications (with schedule and annexes). Buenos Aires, 21 December 2009 and 2 January 2010

Entry into force: *4 February 2010, in accordance with the provisions of the said notes*

Authentic text: *Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Argentina, 16 August 2011*

**Argentine
et
Japon**

Échange de notes entre la République argentine et le Japon concernant des Programmes spécifiques de coopération technique avec le Centre de recherche et d'application des lasers (avec annexe et annexes). Buenos Aires, 21 décembre 2009 et 2 janvier 2010

Entrée en vigueur : *4 février 2010, conformément aux dispositions desdites notes*

Texte authentique : *espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Argentine, 16 août 2011*

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

I

*Embajada del Japón
en la
República Argentina*

Nº 256

La Embajada del Japón presenta sus atentos saludos al Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto –Gabinete del Sr. Ministro– y tiene el honor de referirse a las recientes conversaciones mantenidas entre los representantes del Ministerio de Asuntos Exteriores del Japón y el Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de la República Argentina y proponer, conforme a lo estipulado en el Punto 3 de la Nota Verbal Nº 106, de fecha 3 de junio de 2009, que los Programas Específicos de Cooperación Técnica que figuran en el Documento adjunto a la presente sean agregados a los Programas del Año Fiscal Japonés descripto en el Documento Adjunto a la Nota Verbal mencionada anteriormente.

La Embajada del Japón tiene el honor de proponer que el Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto acepte la modificación propuesta.

La Embajada del Japón hace propicia la oportunidad para renovar al Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto –Gabinete del Sr. Ministro– las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Buenos Aires, 21 de diciembre de 2009

1 adj.

AL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES,
COMERCIO INTERNACIONAL Y CULTO
–GABINETE DEL SR. MINISTRO–
BUENOS AIRES



[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

*Embajada del Japón
en la
República Argentina*

ATTACHED DOCUMENT

Schedule for Japan's Technical Cooperation for JFY 2009

Argentine Republic

1. Technical Cooperation Project

Titles	Status	Responsible Agencies
N/A		

2. Other Technical Cooperation

2-1 Expert

2-1-1 Expert (whose period of assignment exceeds one year)

Titles	Status	Responsible Agencies
N/A		

2-1-2 Expert (whose period of assignment does not exceed one year)

Titles	Status	Responsible Agencies
Assessment of data assimilation techniques based on vertical profile measurement networks of atmospheric constituents in the Southern Hemisphere	New	Center for Investigations in Laser and Applications (CEILAP)

*Embajada del Japón
en la
República Argentina*

2-2 Training

2-2-1 Training program in Japan

Type of Training	Quotas of Courses	Details on Courses
Region focused training courses and Group training courses	2	Annex 1
Country-focused training courses	0	Annex 2
Long term training courses	0	Annex 3
Total	2	

2-2-2 In-Country Training Program

Subject of Training	Quotas of Courses	Responsible Agencies
N/A		

2-2-3 Third Country Training Program (Training Program to be funded)

Subject of Training	Quotas of Courses	Responsible Agencies
N/A		

2-2-4 Training Program for Young Leaders

Subject of Training	Quotas of Courses	Responsible Agencies
N/A		

2-3 Equipment, Machinery and Materials

Titles	Status	Responsible Agencies
N/A		

*Embajada del Japón
en la
República Argentina*

Annex 1

**Region Focused Training Courses and Group Training Courses
Proposed to the Government of Argentina**

	Course Titles
1	Global Seismological Observation
2	Seminar for the Implementation of the ISDB-T System